



## Mission Cabane

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

### Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

#### Calandahütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Alchemilla alpina</i>	Ventagliana alpina	Alpen-Frauenmantel	Alchémille des Alpes
<i>Androsace chamaejasme</i>	Androsace prostrata	Bewimperter Mannsschild	Androsace petit jasmin
<i>Anemone narcissiflora</i>	Anemone narcissino	Narzissen- Windröschen	Anémone à fleurs de narcisse
<i>Antennaria dioica</i>	Sempiterni di montagna	Gemeines Katzenpfötchen	Pied de chat dioïque
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	-	Alpen-Wundklee	Anthyllide alpestre
<i>Arabis alpina subsp. alpina</i>	-	Gewöhnliche Alpen-Gänsekresse	Arabette des Alpes
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Aster alpinus</i>	Astro alpino	Alpen-Aster	Aster des Alpes
<i>Aster bellidiastrum</i>	Astro falsa pratolina	Alpenmasslieb	Aster pâquerette
<i>Cerastium latifolium</i>	Peverina latifolia	Breitblättriges Hornkraut	Céraiste à larges feuilles
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cardo spinosissimo	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux
<i>Coeloglossum viride</i>	Celoglosso	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille
<i>Crepis aurea</i>	Radicchiella aranciata	Gold-Pippau	Crépide orangée
<i>Daphne striata</i>	Dafne rosea	Gestreifter Seidelbast	Daphné strié
<i>Doronicum grandiflorum</i>	Doronic dei macereti	Grossköpfige Gämswurz	Doronic à grandes fleurs
<i>Dryas octopetala</i>	Camedrio alpino	Silberwurz	Dryade à huit pétales

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Epilobium alpestre</i>	Garofanino trifogliato	Quirlblättriges Weidenröschen	Epilobe alpestre
<i>Galium anisophyllum</i>	Caglio alpino	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégales
<i>Galium megalospermum</i>	Caglio a frutti penduli	Schweizer Labkraut	Gaillet de Suisse
<i>Gentiana clusii</i>	Genziana di Clusius	Kalk-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcicole
<i>Gentiana verna</i>	Genziana primaticcia	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Manina rosea	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron
<i>Helianthemum alpestre</i>	Eliantemo alpestre	Alpen-Sonnenröschen	Hélianthème alpestre
<i>Hippocrepis comosa</i>	Sferracavallo comune	Schopfiger Hufeisenklee	Hippocrévide commune
<i>Homogyne alpina</i>	Tossilaggine alpina	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Lotus corniculatus</i>	-	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé
<i>Minuartia verna</i>	Minuartia primaverile	Frühlings-Miere	Minuartie du printemps
<i>Myosotis alpestris</i>	Nontiscordardimé alpino	Alpen-Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritella comune	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre
<i>Platanthera bifolia</i>	Platantera comune	Weisses Breitkölbchen	Platanthère à deux feuilles
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Polygala alpestris</i>	poligala alpestre	Voralpen-Kreuzblume	Polygale alpestre
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Poligala falso bosso	Buchsblättrige Kreuzblume	Polygale petit buis
<i>Potentilla aurea</i>	Cinquefoglie fior d'oro	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée
<i>Primula auricula</i>	Primula orecchia d'orso	Aurikel	Primevère auricule
<i>Primula farinosa</i>	Primula farinosa	Mehl-Primel	Primevère farineuse
<i>Pritzelago alpina</i>	Iberidella alpina	Gämskresse	Cresson des chamois
<i>Pulsatilla vernalis</i>	Pulsatilla primaverile	Frühlings-Anemone	Pulsatille du printemps
<i>Rumex alpinus</i>	Romice alpino	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes
<i>Salix serpyllifolia</i>	Salice con foglie di serpillio	Quendelblättrige Weide	Saule à feuilles de serpolet
<i>Saxifraga exarata subsp. moschata</i>	Sassifraga muschiata	Moschus-Steinbrech	Saxifrage musquée
<i>Silene acaulis</i>	Silene a cuscinetto	Kalk-Polsternelke	Silène acaule
<i>Taraxacum officinale</i>	Tarassaco comune	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal
<i>Thymus alpestris</i>	-	Voralpen-Feld-Thymian	Thym alpestre
<i>Trifolium medium</i>	Trifoglio intermedio	Mittlerer Klee	Trèfle intermédiaire
<i>Trisetum distichophyllum</i>	Gramigna dei ghiaioni	Zweizeiliger Goldhafer	Trisetè distique
<i>Trollius europaeus</i>	Botton d'oro	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe
<i>Veronica chamaedrys</i>	Veronica comune	Gamander-Ehrenpreis	Véronique commune
<i>Viola calcarata</i>	Viola con sperone	Langsporniges Stiefmütterchen	Pensée éperonnée

***Nota bene***

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Grazie.

Versione 03.2023